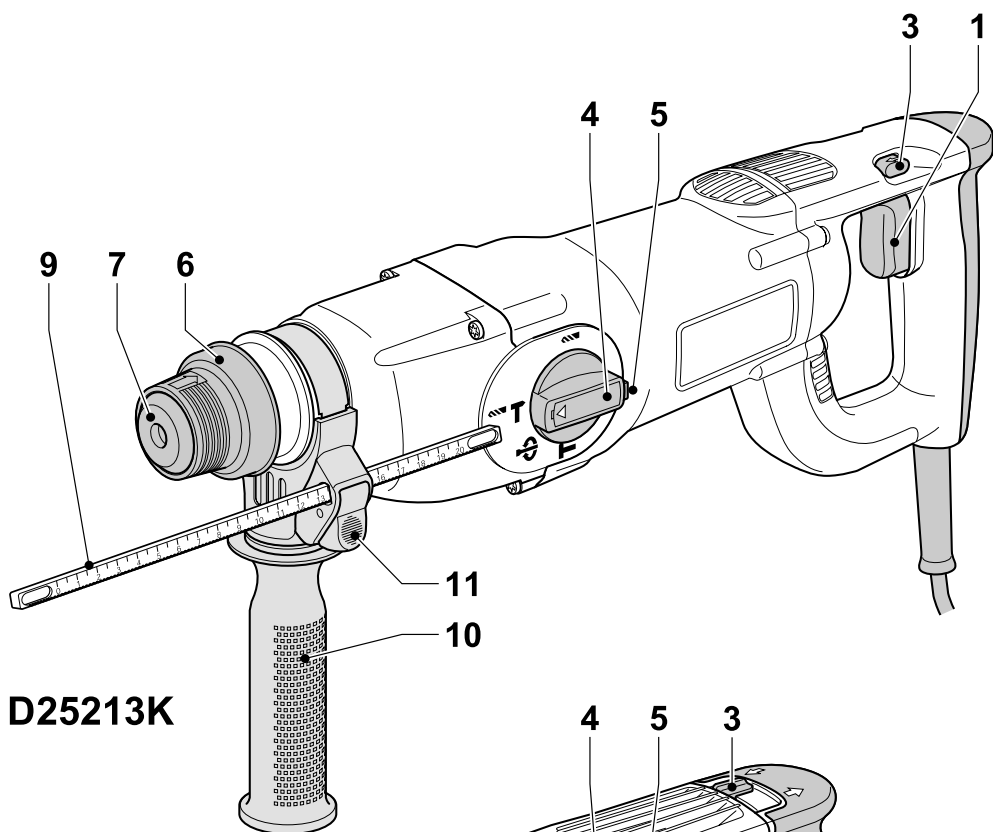

DEWALT

D25112(C)K

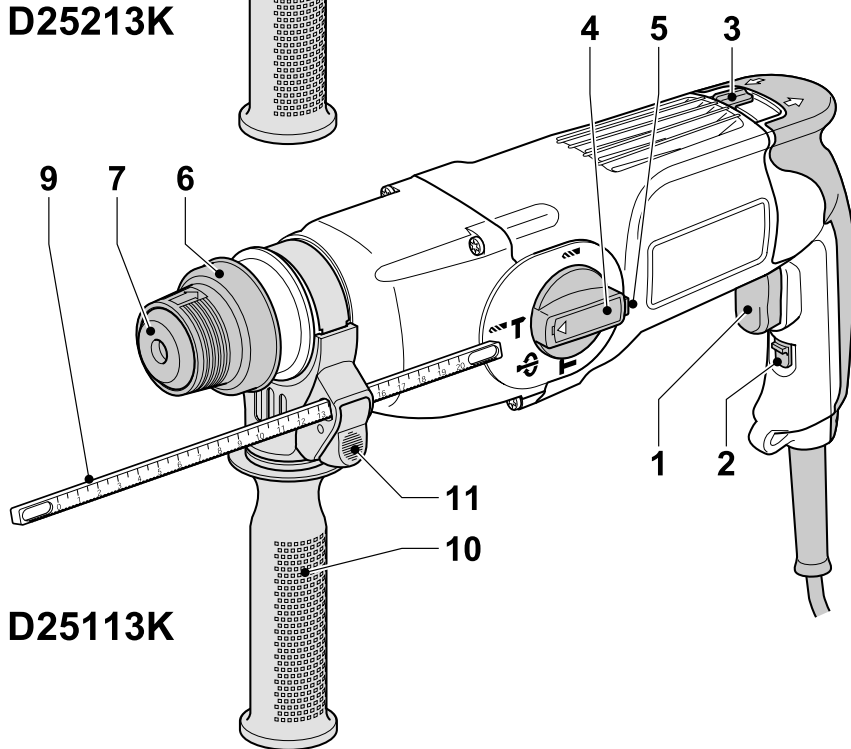
D25113K

D25114K

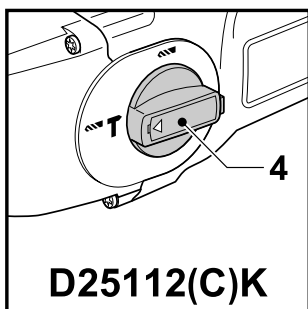
D25213K



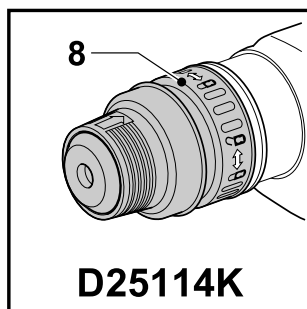
D25213K



D25113K

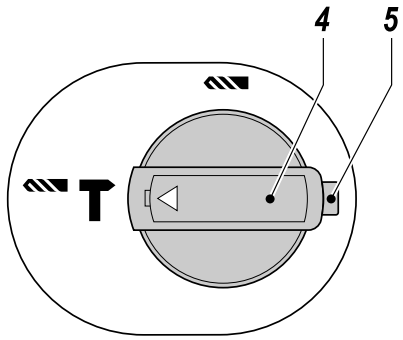


D25112(C)K

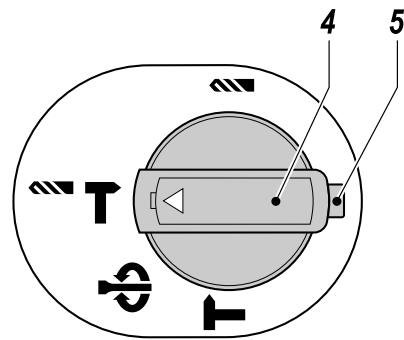


D25114K

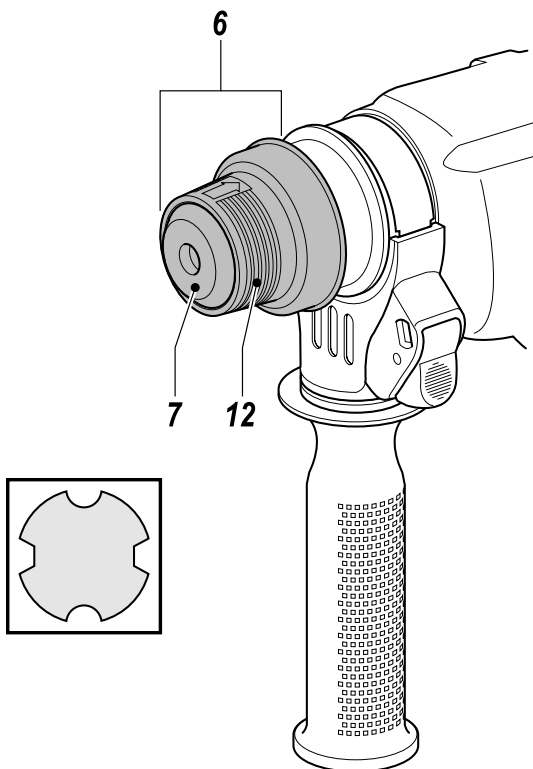
A



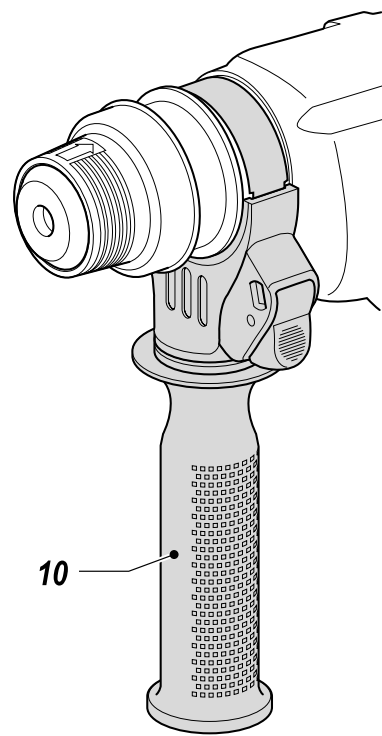
B1



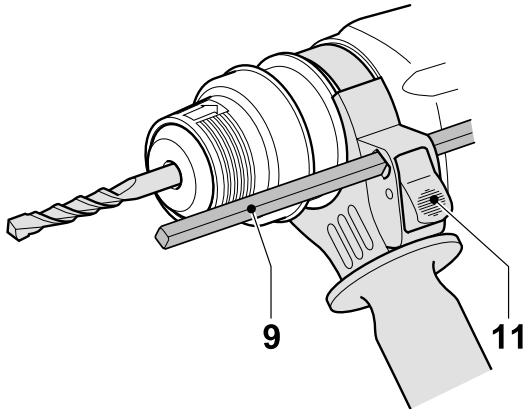
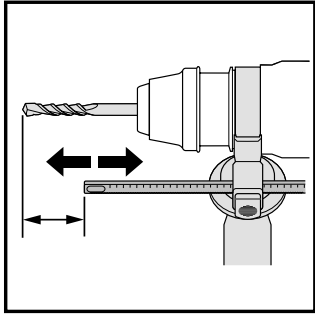
B2



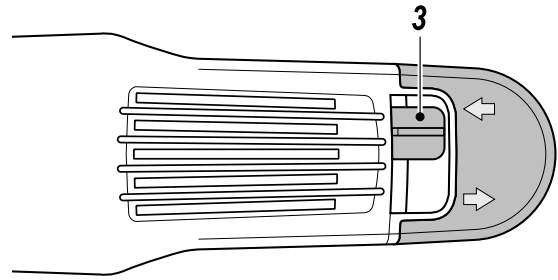
C



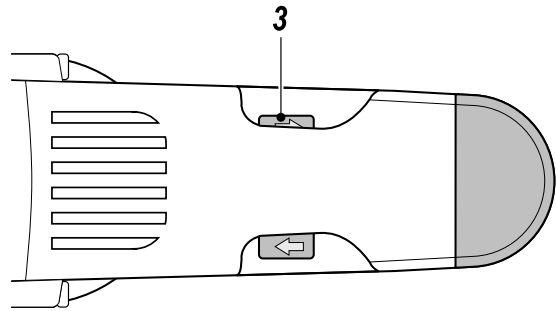
D



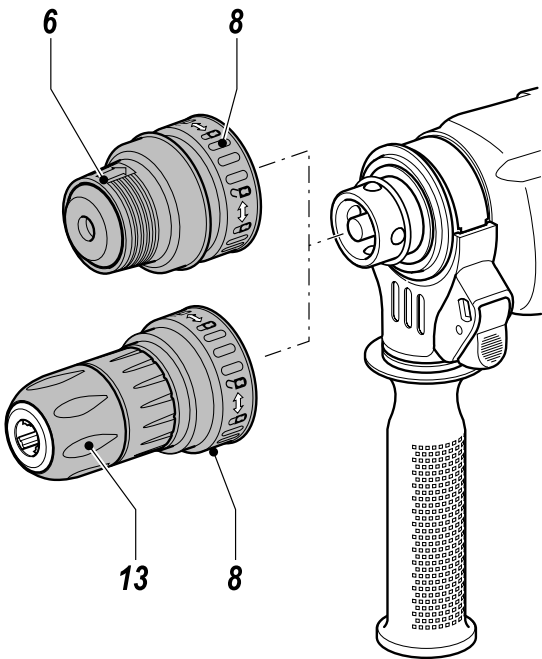
E



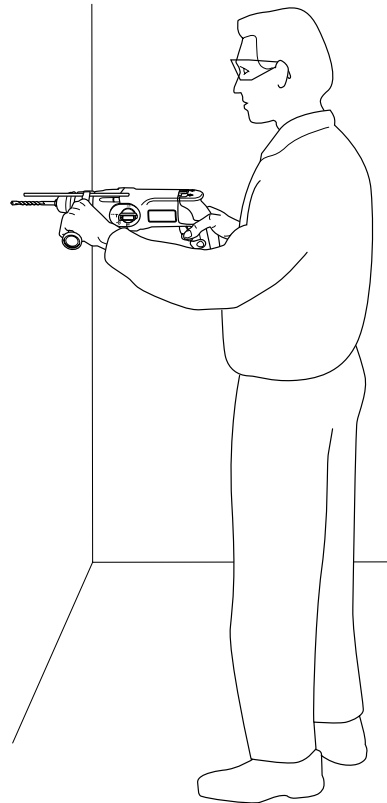
F1



F2



G



H

ПОТУЖНИЙ РОТОРНИЙ УДАРНИЙ ДРИЛЬ D25112(C)K/D25113K/D25114K/D25213K

Вітаємо Вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід роботи на ринку, постійне прагнення досконалості, все це зробило DEWALT одним із самих надійних помічників для професіоналів всього світу.

Технічні дані

| | D25112(C)K | D25113K | D25114K | D25213K |
|---|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Напруга | В 230 | 230 | 230 | 230 |
| Споживана потужність | В 230/115 | 230/115 | 230/115 | 230/115 |
| Швидкість без навантаження | хв. ⁻¹ 0 - 1,150 | 0 - 1,150 | 0 - 1,50 | 0 - 1,150 |
| Швидкість під навантаженням | хв. ⁻¹ 0 - 830 | 0 - 830 | 0 - 830 | 0 - 830 |
| Енергія удару | | | | |
| Ударне свердління | Дж 3,1 | 3,1 | 3,1 | 3,1 |
| Зубило | Дж 3,4 | 3,4 | 3,4 | 3,4 |
| Максимальний діаметр свердління сталі/дереві/бетоні | мм 13/30/24 | 13/30/26 | 13/30/26 | 13/30/26 |
| Положення бура | - 51 | 51 | 51 | |
| Найбільший діаметр структурного свердління м'якої цегли | мм 65 | 65 | 65 | 65 |
| Ручка інструмента | SDS-plus® | SDS-plus® | SDS-plus® | SDS-plus® |
| Діаметр втулки | мм 54 | 54 | 54 | 54 |
| Вага | кг 2,55 | 2,6 | 2,6 | 2,75 |

Запобіжники:

230 В інструменти 10 ампер, мережа живлення

Наступні символи використовуються в цьому керівництві:



Вказує на ризик виникнення травм, втрату життя або пошкодження інструменту у випадку недотримання інструкцій керівництва.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Небезпека виникнення пожежі.

Заява про відповідність ЄС



D25112(C)K/D25113K/D25114K/D25213K

DEWALT заявляє, що ці електричні інструменти розроблені відповідно до стандартів: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, (86/188/EEC, 2000/14/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 і EN 61000-3-3.

Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, звертайтеся до компанії DEWALT за адресою, вказаною нижче, або адресою, яка вказана на зворотній стороні цього керівництва.

Рівень звукового тиску:

| | | D25112(C)K | D25113K | D25114K | D25213K |
|---------------------------------|-------|------------|---------|---------|---------|
| L_{pa} (звуковий тиск) | дБ(А) | 85 | 85 | 85 | 86 |
| K_{pa} (похибка вимірювання) | дБ(А) | 3 | 3 | 3 | 3,2 |
| L_{wa} (акустична потужність) | дБ(А) | 99 | 99 | 99 | 100 |
| K_{wa} (похибка вимірювання) | дБ(А) | 3 | 3 | 3 | 3,2 |

Характеристики інструменту

2,55 - 2,75 кг, 780 - 800 Вт (230 В/115 В),
n0 = 0 - 1,150/хв, ВРМ = 4 300
(ударів за хвилину)

Лабораторний звіт

AA02Z026/AA04Z038/AA04Z039/AA05M011

Уповноважений орган, що надає сертифікат

TÜV Rheinland Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Кельн, Німеччина

Зважене середньоквадратичне значення прискорення для трьохосьових вимірювань:

| | | D25112(C)K | D25113K | D25114K | D25213K |
|---------------------|------------------|------------|---------|---------|---------|
| ah,HD | м/с ² | 13,8 | 13,8 | 13,8 | 15,4 |
| похибка вимірювання | м/с ² | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,5 |

Директор з виробництва та розробки продуктів

Хорст Гроссман (Horst Großmann)

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Німеччина
11/2006

Інструкції з техніки безпеки

Загальні правила безпеки для електричного інструменту



Попередження! Перед використанням інструменту уважно прочитайте всі попередження та інструкції. Невиконання попереджень та інструкцій, що наведені нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте це керівництво для отримання інформації в подальшому. Термін „електричний інструмент „ в усіх попередженнях, перерахованих нижче, стосується використовуваних Вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання (з використанням електричного кабелю) або акумуляторів (без кабелю).

1 Безпека на робочому місці

- a Підтримуйте порядок та добре освітлення на робочому місці.** Безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- b Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
- c Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання електричного інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2 Електрична безпека

- a Вилка електричного інструменту має відповідати розетці. Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку інструменту. Не використовуйте перехідників із заземленими електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо Ваше тіло заземлене, ризик ураження електричним струмом збільшується.
- c Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в елек-

тричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

- d **Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для переносу, витягнення або відключення електричного інструменту. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.** Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик враження електричним струмом.
- e **При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжувачий шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що підходить для вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.

3 Особиста безпека

- a **Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глузд, коли ви працюєте з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги при роботі з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
- b **Використовуйте засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні чоботи, твердий капелюх та засоби захисту слухового апарату, які використані для відповідних умов, зменшують імовірність особистих травм.
- c **Уникайте випадкового пуску. Переконайтеся, що вмикач знаходиться в позиції „Вимкнено“ перед тим, як вмикати інструмент в мережу живлення.** Перенос електричних інструментів, не відпускаючи пальця з вимикача, або ввімкнення електричного інструменту з перемикачем в позиції „Ввімкнено“ може призвести до нещасного випадку.
- d **Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до

якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.

- e **Не перенапружуйтеся. Завжди підтримуйте правильну постановку ніг та рівновагу.** Це дозволяє тримати електричний інструмент під кращим контролем в несподіваних ситуаціях.
- f **Вдягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг чи прикраси. Тримайте Ваше волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
- g **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.

4 Використання та догляд за електричним інструментом

- a **Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з електричним інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашої задачі.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- b **Не використовуйте інструмент, вмикач якого не вмикає та не вимикає його.** Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c **Відключіть вилку від джерела живлення або акумулятор перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігання інструменту.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.
- d **Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.

- e **Технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте на відсутність вирівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте інструмент перед використанням.** Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
 - f **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
 - g **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- 5 Обслуговування**
- a **Обслуговування електричного інструменту повинен виконувати кваліфікований спеціаліст з ремонту з використанням лише оригінальних запасних частин.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для роторного ударного дрилю

- **Використовуйте засоби захисту органів слуху.** Шум може викликати втрату слуху.
- **Використовуйте додаткові ручки, що надаються з інструментом.** Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- **Бажано використовувати протипиловий респіратор.**

Довбання та буріння

- Переконайтесь, що бур зафіксований на місці перед використанням інструменту.
- За умов холодної погоди або якщо інструмент не використовувався протягом тривалого періоду часу, залишіть інстру-

мент на кілька хвилин працювати без навантаження перед використанням.

- Завжди міцно тримайте інструмент обома руками та забезпечте собі надійне положення. Завжди використовуйте інструмент з вірно встановленою боковою ручкою.
- При роботі на землі переконайтесь, що вся зона нижче очищена.
- щоб уникнути ураження електричним струмом, перед початком роботи перевіряйте робочу зону на наявність провідки під напругою.
- Не торкайтесь долота або деталей біля нього безпосередньо після роботи, тому що вони можуть бути дуже гарячими, що може призвести до опіків
- Завжди направляйте кабель живлення позаду, подалі від долота.

Залишкові ризики

Під час використання роторного дрилю можуть виникнути наступні ризики:

- травми через контакт з деталями, що обертаються або гарячими деталями інструменту

Не дивлячись на використання відповідних пристроїв захисту, неможливо уникнути певних залишкових ризиків. А саме:

- Пошкодження слуху.
- Ризик затиснення пальців при заміні аксесуарів.
- Ризик для здоров'я, викликаний вдиханням пилу, що утворюється при роботі з бетоном та/або камінням.

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Потужний роторний ударний дріль
- 1 Бокова ручка
- 1 Регулятор глибини
- 1 Чемодан
- 1 Безключовий патрон (D25114K)
- 1 Патрон з ключем + адаптер патрону (D25112CK)
- 1 Керівництво з експлуатації
- 1 Детальні креслення

- Перевірте інструмент, деталі та аксесуари на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте це керівництво.

Опис (мал. А)

Ваш роторний ударний дріль D25112(С)К/ D25113К/ D25114К/ D25213К було розроблено для професійного свердління та довбання, використання долота та руйнування конструкцій, а також для керованого свердління твердосплавними насадками бетону, цегли та каменю. Пристрій також підходить для роторного свердління дерева, металу, кераміки та пластику, для використання в якості викрутки та нанесення різьблення.

- 1 Перемикач змінної швидкості
- 2 Кнопка блокування (D25112(С)К/ D25113К/ D25114К)
- 3 Перемикач вперед/назад
- 4 Селектор режиму
- 5 Захисний фіксатор
- 6 Ручка інструмента
- 7 Пилозахисна кришка
- 8 Втулка блокування (D25114К)
- 9 Регулятор глибини
- 10 Бокова ручка
- 11 Затиск обмежувача глибини

Муфта обмеження обертаючого моменту

Всі роторні ударні дрелі оснащені муфтою обмеження обертаючого моменту, що зменшує максимальний реактивний обертаючий момент, що передається на оператора у випадку заїдання вставки дрелю. Ця функція також дозволяє уникнути зубчатого зачеплення та заїдання електричного мотору. Муфта обмеження обертаючого моменту налаштована виробником, її неможливо налаштувати самостійно.

Електрична безпека

Електричний мотор розроблений для одного значення напруги. Завжди перевіряйте, що джерело живлення відповідає напрузі, що вказана на табличці з паспортними даними.



Ваш інструмент DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN 60745-1; тому заземлення не є необхідним.

- Пристрої з напругою 115 В необхідно контролювати шляхом надійного розділового трансформатора з екраном заземлення між первинною та вторинною обмотками.

Для пристроїв з напругою 115 В, потужність яких перевищує 1500 Вт, ми рекомендуємо встановити вилку згідно стандарту BS4343.

Використання подовжуючого кабелю

Якщо необхідний подовжуючий шнур, використовуйте лише схвалений шнур, що відповідає споживаній потужності цього інструменту (див. технічні дані).

Мінімальний розмір провідника 1,5 мм².

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Зборка та налаштування



Перед зборкою та налаштуванням завжди відключайте інструмент від мережі живлення.

Вибір режиму експлуатації (мал. В1 і В2)

D25112(С)К (мал. В1)

Інструмент може використовуватись в наступних робочих режимах:



Роторне свердління: для використання викрутки та свердління сталі, дерева та пластику.



Ударне свердління: для свердління в бетоні та камінні.

D25113К/ D25114К/ D25213К (мал. В2)

Інструмент може використовуватись в наступних робочих режимах:



Роторне свердління: для використання викрутки та свердління сталі, дерева та пластику.



Ударне свердління: для свердління в бетоні та камінні.



Лише ударна дія: для довбання, буріння та руйнування. В цьому режимі інструмент також можна використовувати в якості важеля для вивільнення свердла, що заїло.



Обертання вставки: неробоче положення використовується лише для обертання плоского долота у бажане положення.

- Щоб обрати робочий режим, натисніть захисний фіксатор (5) та поверніть

селектор режимів (4), доки він не буде вказувати на символ необхідного режиму.

- Відпустіть захисний фіксатор та переверте, що селектор режимів заблокований.



Не змінюйте робочий режим, коли інструмент працює.

Покрокове переміщення положення бура

Бур можна переміщати та блокувати в 51 різному положенні.

- Поверніть селектор режимів (4), доки він не буде встановлений в положенні „bit rotation“ (обертання вставки).
- Поверніть бур в бажане положення.
- Встановіть селектор режимів (4) в положення „лише удар“.
- Затисніть бур в цьому положенні.

Встановлення та видалення аксесуарів SDS-plus® (мал. С)

Цей інструмент використовує аксесуари SDS-plus® (див. мал. С, де наводиться поперечний перетин хвостовика вставки SDS-plus®).

Ми рекомендуємо використовувати лише професійні аксесуари.

- Витріть та змастіть хвостовик вставки.
- Вставте хвостовик вставки в тримач інструменту (6).
- Натисніть вниз на вставку та трохи покрутіть його, доки вона не встане в отвори.
- Потягніть за вставку, щоб переконатися, що вона добре заблокована. Для функції удару необхідно, щоб вставка рухалася аксіально на декілька сантиметрів, коли вона закріплена в тримачі інструменту.
- Щоб видалити вставку, потягніть за стопорну втулку тримача інструменту (12) та витягніть вставку.



Завжди використовуйте захисні рукавиці при заміні аксесуарів. Відкриті металеві деталі та аксесуари можуть стати дуже гарячими під час роботи.

Встановлення бокової ручки (мал. D)

Бокову ручку (f) можна встановити на передню частину машини для комфортної роботи лівшів та правшів.



Не використовуйте інструмент без вірно встановленої бокової ручки.

- Відпустіть бокову ручку.
- Для правшів пересуньте фіксатор бокової ручки за втулку позаду тримача інструменту, та закріпіть ручку зліва.
- Для лівшів пересуньте фіксатор бокової ручки за втулку позаду тримача інструменту, та закріпіть ручку справа.
- Поверніть бокову ручку в бажане положення та закріпіть ручку.

Встановлення глибини свердління (мал. E)

- Вставте необхідну вставку, як описано вище.
- Натисніть на фіксатор обмежувача глибини (11) та тримайте його натисненим.
- Встановіть регулятор глибини (9) через отвір в фіксаторі обмежувача глибини.
- Налаштуйте глибину свердління, як показано.
- Відпустіть фіксатор обмежувача глибини.

Повзун вперед/назад (мал. F1 і F2)

D25112(C)K/D25113K/D25114K (мал. F1)

- Перемістіть повзун вперед/назад (3) до правої сторони для обертання вперед (обертання вправо). Див. стрілки на інструменті.
- Перемістіть повзун вперед/назад (3) до лівої сторони для обертання в зворотному напрямку (обертання вліво).

D25213K (мал. F2)

- Перемістіть повзун вперед/назад (3) до лівої сторони для обертання вперед (обертання вправо). Див. стрілки на інструменті.
- Натисніть повзун вперед/назад (3) до правої сторони для обертання в зворотному напрямку (обертання вліво).



Перед зміною напрямку обертання завжди чекайте, доки двигун повністю не зупиниться.

D25112(C)K/D25113K/D25213K - Встановлення адаптера патрону та самого патрону

- Встановіть патрон на кінець із різьбленням адаптеру патрону.

- Встановіть адаптер та патрон на інструмент, як стандарту вставки SDS-plus®.
- Щоб зняти патрон, виконайте всі дії як для знімання стандартної вставки SDS-plus®.



Ніколи не використовуйте стандартні затискні патрони в режимі ударного свердління.

D25114K - заміна тримача інструменту на затискний патрон (мал. G)

- Поверніть запірне кільце (8) в положення розблокування та витягніть тримач інструменту (6).
- Вставте затискний патрон (13) в шпindel та поверніть запірне кільце в положення блокування.
- Щоб замінити затискний патрон на тримач інструменту, спочатку видаліть затискний патрон таким самим чином, як і тримач інструменту. Потім встановіть тримач інструменту таким самим чином, як і затискний патрон.



Ніколи не використовуйте стандартні затискні патрони в режимі ударного свердління.

Заміна пилозахисної кришки (мал. С)

Пилозахисна кришка (7) захищає механізм від потрапляння пилу. Зношену кришку необхідно негайно замінити.

- Потягніть назад стопорну втулку тримача інструменту (12) та зніміть пилозахисну кришку (7).
- Встановіть нову пилозахисну кришку.
- Відпустіть стопорну втулку тримача інструменту.

Інструкції по використанню



- Завжди виконуйте всі інструкції з техніки безпеки та відповідні постанови.
- Пам'ятайте про розташування труб та проводки.
- Застосовуйте лише незначне зусилля при роботі з інструментом (приблиз. 5 кг). Надмірне зусилля не прискорює свердління, а лише знижує ефективність роботи інструменту та може скоротити термін його служби.

- Не свердліть та не буріть на занадто велику глибину, щоб уникнути пошкодження пилозахисної кришки.
- Завжди міцно тримайте інструмент обома руками та забезпечте собі надійне положення. Завжди використовуйте інструмент з вірно встановленою боковою ручкою.

Ввімкнення та вимкнення (мал. А)

D25112(C)K/D25113K/D25114K

- Щоб запустити інструмент, натисніть на перемикач змінної швидкості (1). Тиск на перемикач змінної швидкості визначає швидкість інструменту.
- Для безперервної роботи натисніть та утримуйте перемикач змінної швидкості, натисніть кнопку блокування (2), а потім відпустіть перемикач.
- Щоб зупинити інструмент, відпустіть перемикач.
- Щоб зупинити інструмент у режимі безперервної роботи, натисніть злегка перемикач та відпустіть його. Завжди вимикайте інструмент, коли робота завершена та перед відключенням від джерела живлення.

D25213K

- Щоб запустити інструмент, натисніть на перемикач змінної швидкості (1). Тиск на перемикач змінної швидкості визначає швидкість інструменту.
- Щоб зупинити інструмент, відпустіть перемикач.
- Щоб заблокувати інструмент у вимкненому положенні, перемістіть повзун вперед/назад (3) в центральне положення.

Свердління з ударом (мал. А)

Свердління з використанням твердого бура

- Встановіть селектор режимів (4) в положення „ударне свердління“.
- Встановіть необхідний свердел. Для найкращого результату використовуйте високоякісні свердла з твёрдосплавною ріжучою пластиною.
- Налаштуйте бокову ручку (9).

- Якщо необхідно, встановіть глибину свердління.
- Помітьте місце свердління отвору.
- Встановіть свердел на відмітку та увімкніть інструмент.
- Завжди вимикайте інструмент, коли робота завершена та перед відключенням від джерела живлення.

Свердління з використанням колонкового свердла

- Встановіть селектор режимів (4) в положення „ударне свердління“.
- Налаштуйте бокову ручку (9).
- Вставте відповідний колонковий свердел.
- Вставте центрувальний свердел в колонковий свердел.
- Встановіть центрувальний свердел на точку свердління та натисніть на перемикач змінної швидкості (1). Свердліть, доки колонковий свердел не увійде в бетон приблизно на 1 см.
- Припиніть свердління та витягніть центрувальний свердел. Знов вставте колонковий свердел в отвір та продовжуйте свердління.
- При свердління конструкції товщиною більше за колонковий свердел, через регулярні інтервали відділяйте циліндри бетону або середину свердла. Щоб уникнути небажаного відколювання бетону біля отвору, спочатку просвердліть отвір діаметром центрувального свердла. Потім висвердліть отвір на половину з кожної сторони.
- Завжди вимикайте інструмент, коли робота завершена та перед відключенням від джерела живлення.

Роторне свердління (мал. А)

- Встановіть селектор режимів (4) в положення „роторне свердління“.
- В залежності від Вашого інструменту, виконуйте одну з наведених нижче інструкцій:
 - Встановіть адаптер патрону/патрон (D25112(C)K/D25113K/D25213K).
 - Замініть тримач вставок патроном (D25114K).
- Продовжуйте виконувати дії, як для свердління з ударом.



Ніколи не використовуйте стандартні затискні патрони в режимі ударного свердління.

Викрутка (мал. А)

- Встановіть селектор режимів (4) в положення „роторне свердління“.
- Оберіть напрямок обертання.
- В залежності від Вашого інструменту, виконуйте одну з наведених нижче інструкцій:
 - Встановіть спеціальний адаптер для викрутки SDS-plus® для використання шестигранних вставок-викруток (D25112(C)K/D25113K/D25213K).
 - Замініть тримач вставок патроном (D25114K)
- Встановіть необхідну викрутку-вставку. При використанні гвинтів із шліцевою голівкою завжди використовуйте вставки з направляючою гільзою.
- Злегка натисніть на перемикач змінної швидкості (1), щоб уникнути пошкодження голівки гвинта. При зворотному напрямку обертання (вліво) швидкість інструменту автоматично зменшується для легкого видалення гвинта.
- Коли гвинт повністю вкручений в деталь, відпустіть перемикач змінної швидкості, щоб уникнути повного утоплення голівку гвинта в деталь.

D25113K/D25114K/D25213K - Довбання та буріння (мал. А)

- Встановіть селектор режимів (4) в положення „лише удар“.
- Вставте відповідний бур та поверніть його рукою, щоб зафіксувати в одному з 51 положень.
- Налаштуйте бокову ручку (9).
- Увімкніть інструмент та почніть роботу.
- Завжди вимикайте інструмент, коли робота завершена та перед відключенням від джерела живлення.



- Не використовуйте інструмент для змішування або нагнітання легкозаймистих або вибухонебезпечних рідин (бензин, алкоголь, тощо).
- Не змішуйте легкозаймисті рідини з відповідною поміткою.

Додаткові аксесуари

Доступні також різноманітні свердла та долотчасті бури SDS-plus®. Зверніться до дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідних аксесуарів.

Технічне обслуговування

Ваш електричний інструмент DEWALT було розроблено для роботи протягом тривалого періоду часу з мінімальним обслуговуванням. Постійна задовільна робота залежить від правильного догляду за інструментом та регулярної очистки.

- Користувач не повинен обслуговувати цей пристрій. Віднесіть інструмент в офіційний сервісний центр DEWALT після приблизно 40 годин використання. Якщо проблеми виникнуть раніше, зверніться в офіційний сервісний центр DEWALT.
- Інструмент автоматично вимикається, коли вугільні щітки зношуються.



Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.

Аксесуари та вставки необхідно регулярно змащувати в місці вставки SDS-plus®.



Очищення

Тримайте вентиляційні отвори чистими та регулярно очищуйте корпус м'якою ганчіркою.



Ніколи не використовуйте розчинники та інші різкі хімікати для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімікати можуть послабити пластикові матеріали, що використовуються для цих деталей. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом.

Захист навколишнього середовища



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо Ви зберетесь замінити продукт DEWALT, або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовим сміттям. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збору.



Окремий збір використаних виробів та упаковки дозволяє повторно переробляти та використовувати матеріали. Переробка повторно використаних матеріалів допомагає попередити забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть передбачати окремий збір електричного обладнання в муніципальних місцях для збору сміття або продавцями при покупці нового обладнання.

Компанія DEWALT має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місце знаходження найближчого офіційного сервісного центру, звернувшись до свого місцевого представництва DEWALT за адресою, вказаною цьому керівництві. Крім того, список офіційних сервісних центрів DEWALT з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: **www.2helpU.com**

ДеВОЛТ

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

Шановний покупцю!

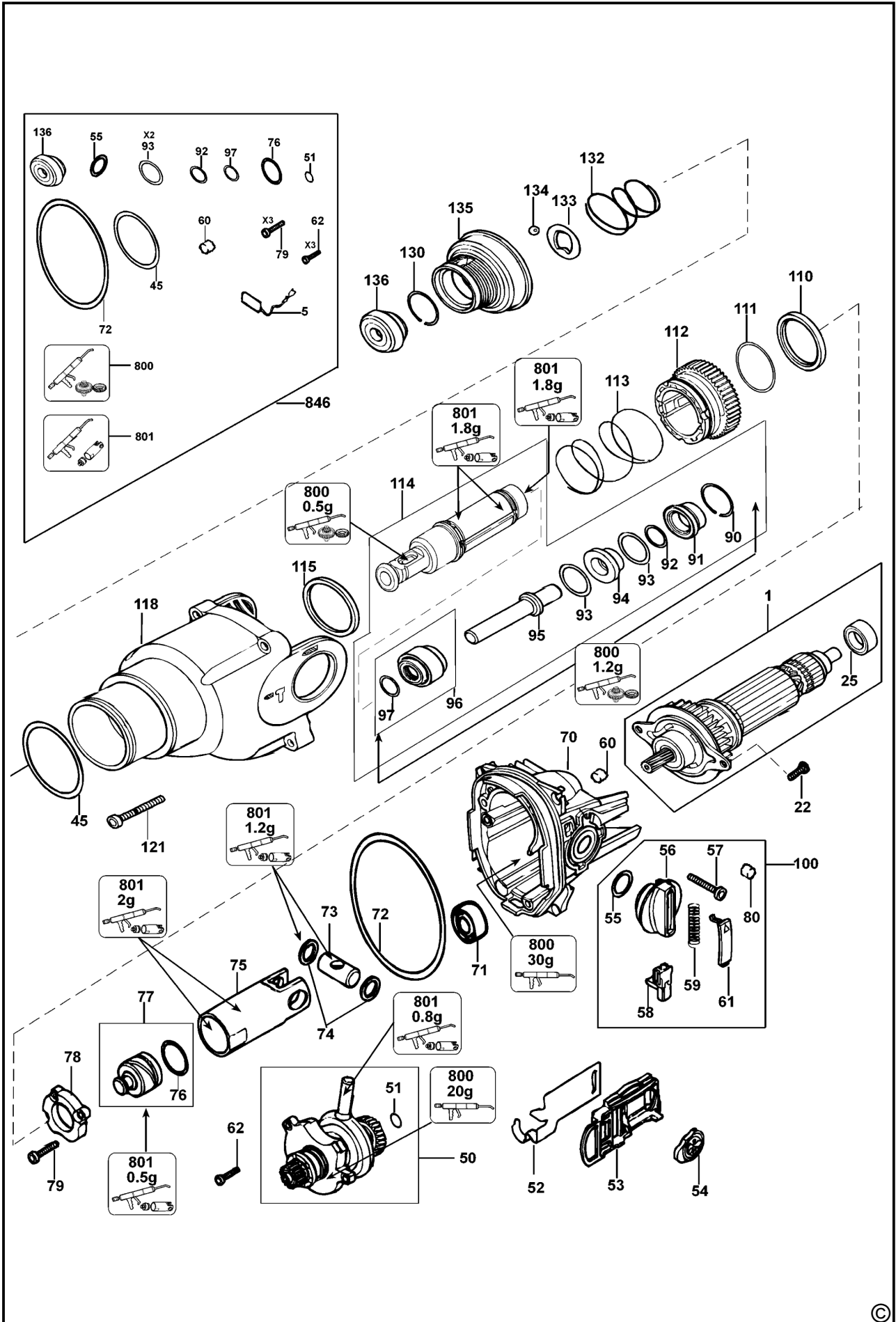
1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу ДеВОЛТ та висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
- 1.1. Надійна робота даного виробу протягом усього терміну експлуатації – основна мета наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси і телефони яких Ви можете знайти в Гарантійному талоні чи дізнатися в магазині. Наші сервісні станції – це не лише кваліфікований ремонт та сервісне обслуговування, а також широкий вибір запчастин та приладдя.
- 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності в Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений українською мовою Гарантійний талон. У випадку відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
- 1.3. Щоб уникнути непорозумінь, наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації.
2. Правовим підґрунтям дійсних гарантійних умов є діюче Законодавство, і, зокрема, Закон «Про захист прав споживачів».
3. Гарантійний термін на даний виріб становить 12 місяців і віраховується з дня продажу. У випадку усунення недоліків виробу, гарантійний термін продовжується на період, протягом якого він не використовувався.
4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку виробу на сервісній станції.
5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробник гарантує безкоштовну перевірку виробу та рекомендації по заміні частин, що нормально зношуються.
6. Термін служби виробу – 5 років (мінімальний, встановлений згідно з Законом «Про захист прав споживачів»).
7. Наші гарантійні зобов'язання поширюються лише на несправності, що виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими або конструктивними факторами.
8. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
 - 8.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 8.1.1. Недотримання користувачем розпоряджень інструкції з експлуатації виробу.
 - 8.1.2. Механічного пошкодження, спричиненого зовнішньою ударною або будь-якою іншою дією.
 - 8.1.3. Використання виробу не за призначенням.
 - 8.1.4. Стихійного лиха.
 - 8.1.5. Несприятливих атмосферного і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.
 - 8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не рекомендовані або не схвалені виробником.
 - 8.1.7. Проникнення усередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, що супроводжують застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.
 - 8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженою сервісною станцією.
 - 8.3. На приладдя, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як приводні реміні, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури тощо.
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна чи інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

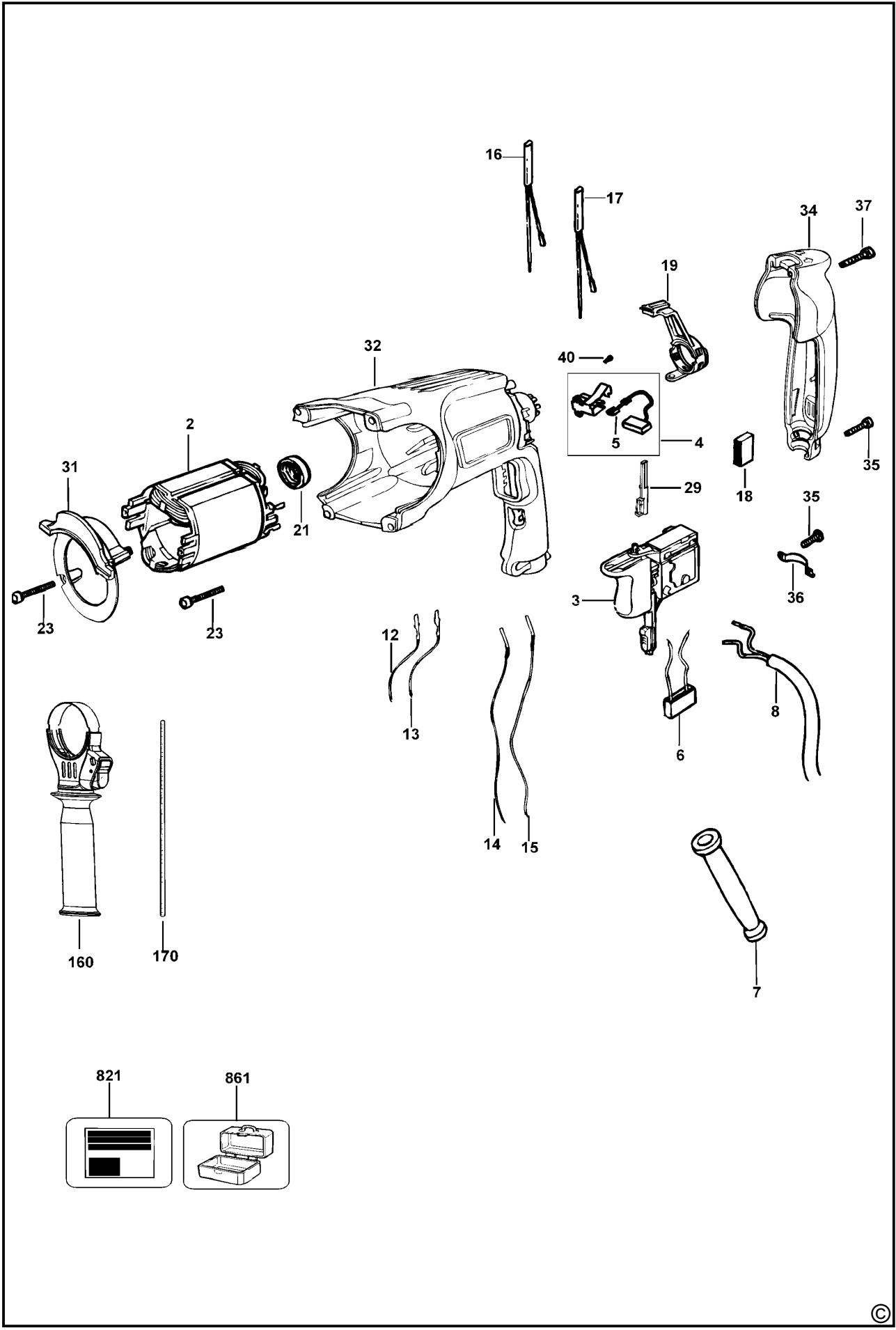


007

Блек енд Декер ГмбХ,
Блек енд Декер Штрассе, 40,
65510 Ідштайн, Німеччина.

03 червня 1999 року

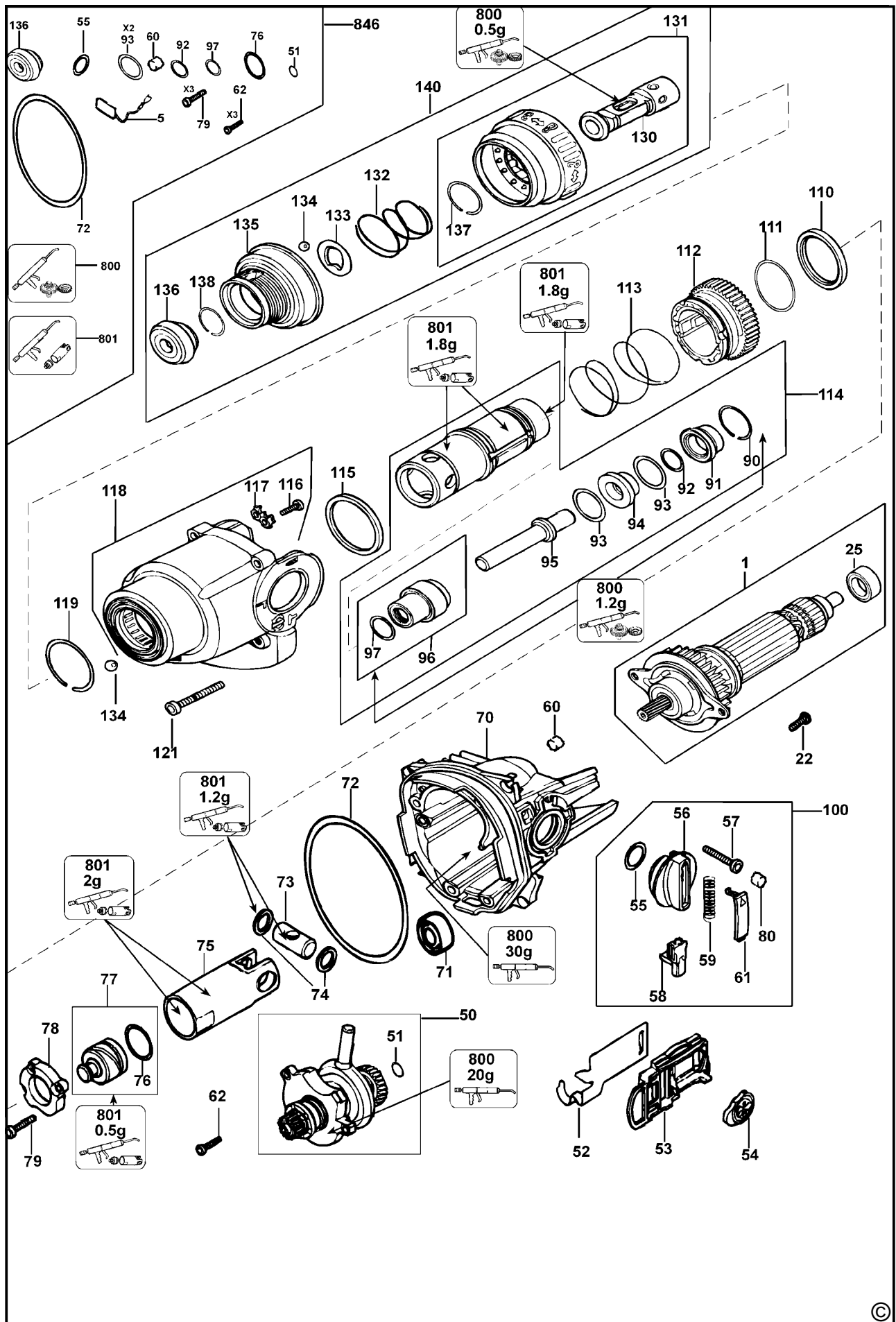


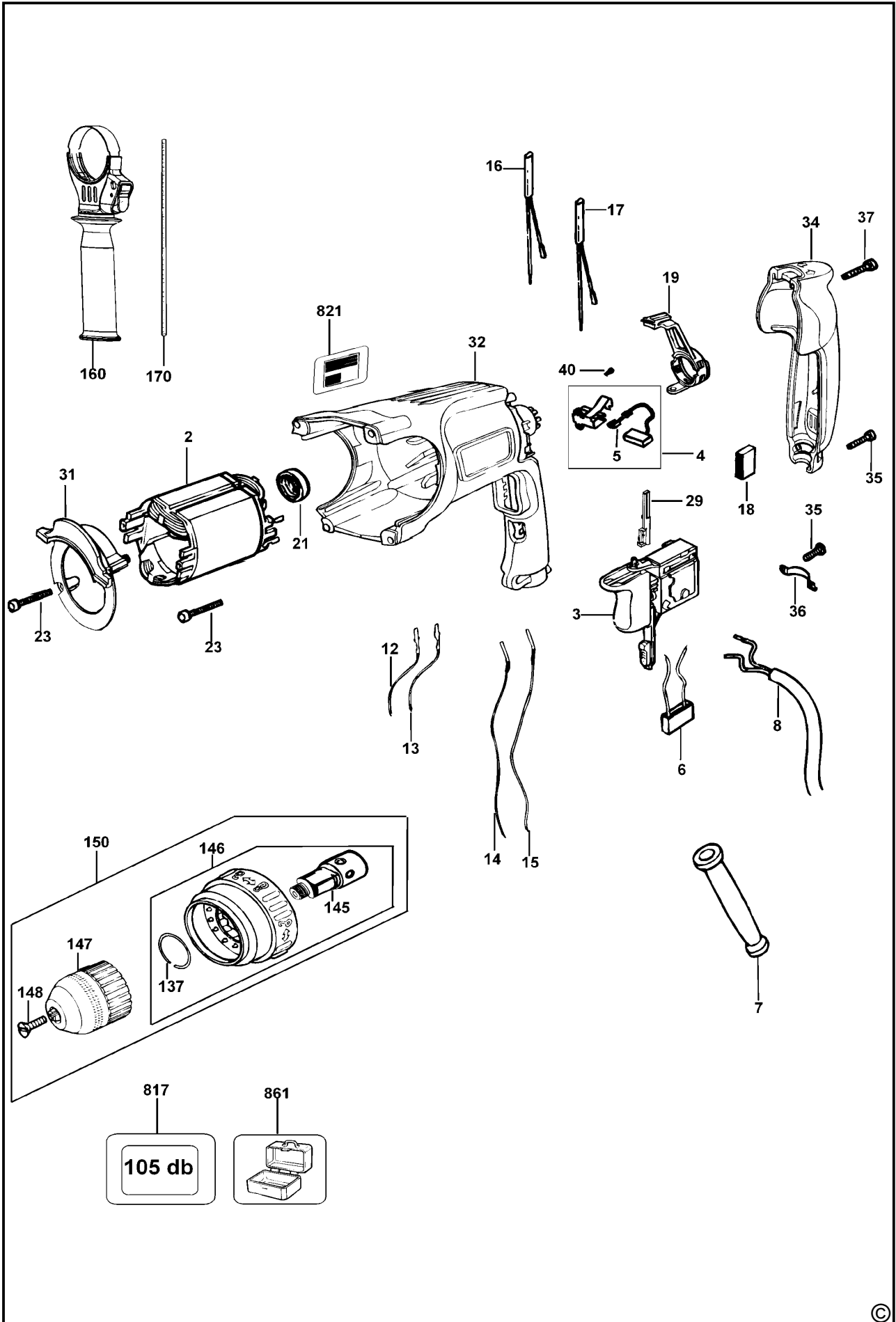


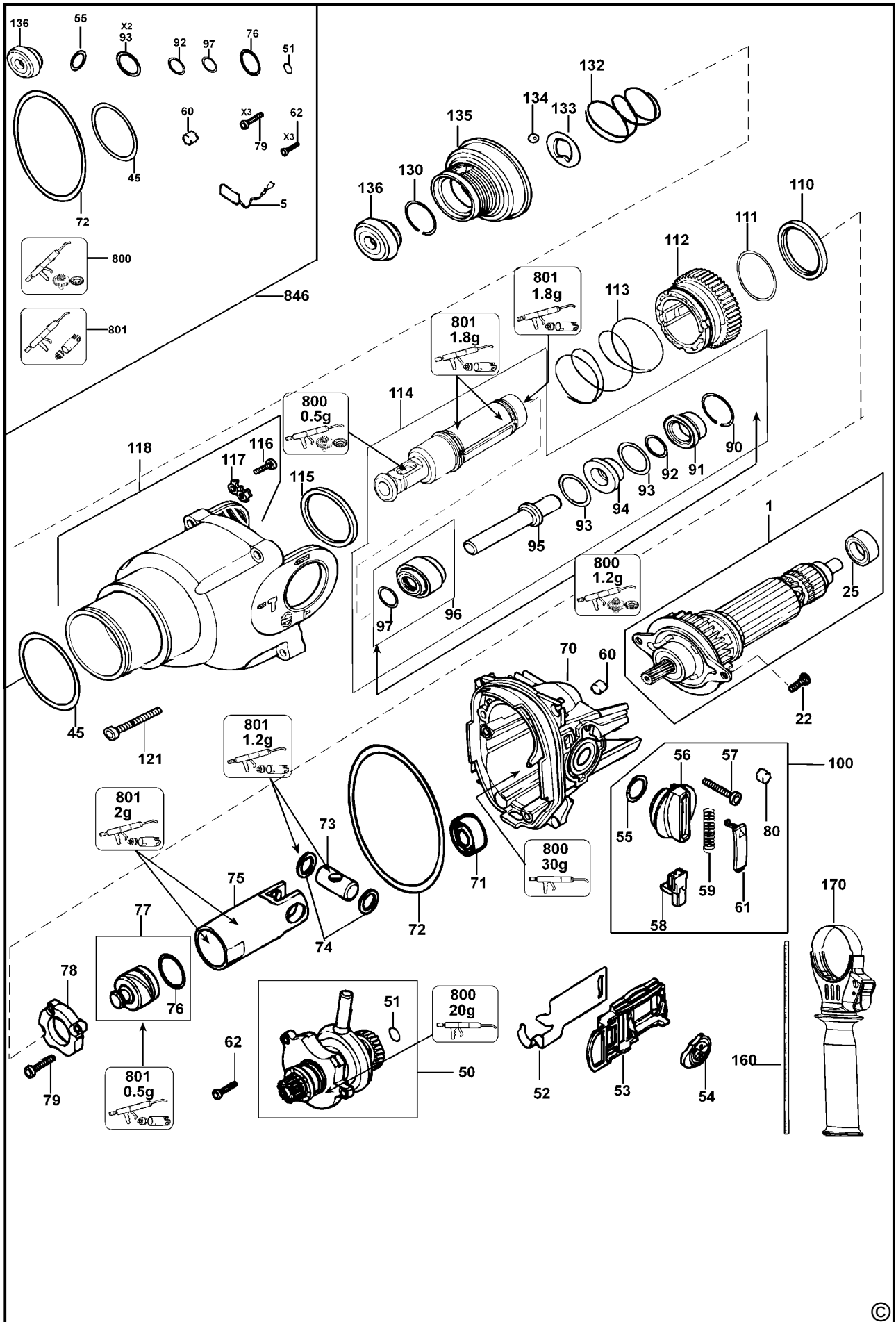
D25114K --- A

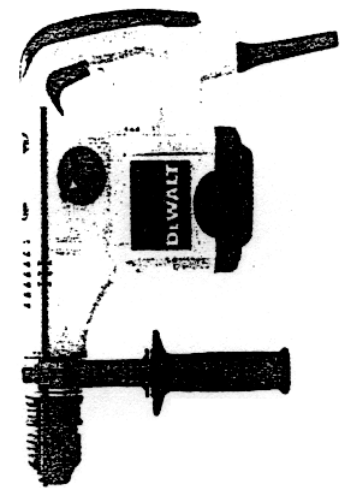
Gearbox

ROTARY HAMMER 1

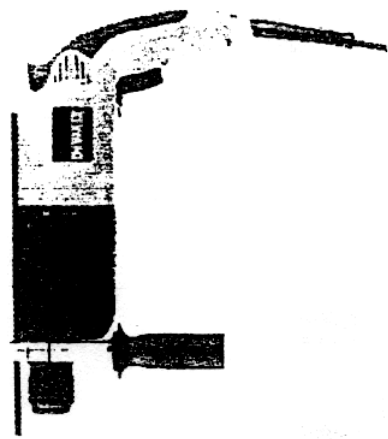








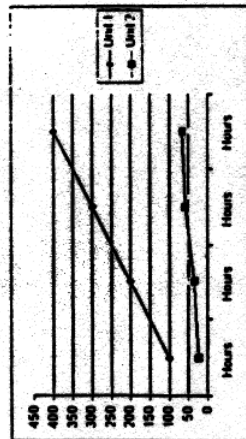
DEWALT®



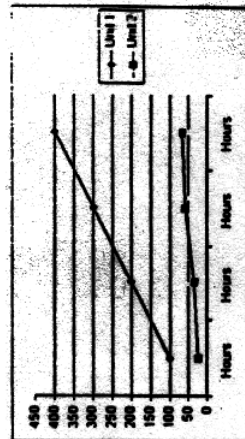
Регулярно очищайте и смазывайте хвостовики насадок и буров. Это значительно увеличит срок службы и производительность Вашего инструмента



срок службы



производительность



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

№ 3

№ 2

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

№ 4

№ 3

№ 2

№ 1



Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

BY

KZ

UZ

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяцев

UA місяців

12

BY месяцаў

KZ ай

UZ ой

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

| | | |
|---------------------------|---------------|---|
| GB Serial No. | Date of sale | Selling stamp, Signature |
| RUS Серийный номер | Дата продажи | Печать и подпись торговой организации |
| UA Серійний номер | Дата продажу | Печатка та підпис торгівельної організації |
| BY Серыйны нумар | Дата продажы | Пячатка і подпіс гандлёвай установы |
| KZ Сериялық нөмір | Сату күні | Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы |
| UZ Серия сони | Сотилган куни | Савдо корхонанинг мухр ва имзоси |

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ DEWALT

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.dewalt.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси